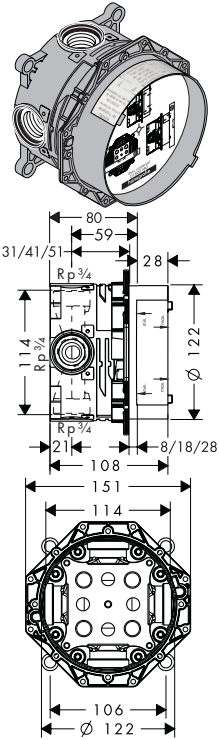
hansgrohe

DE	Montageanleitung	2
FR	Instructions de montage	3
EN	Assembly instructions	4
IT	Istruzioni per Installazione	5
ES	Instrucciones de montaje	6
NL	Handleiding	7
DK	Monteringsvejledning	8
PT	Manual de Instalación	9
PL	Instrukcja montażu	10
CS	Montážní návod	11
SK	Montážny návod	12
ZH	组装说明	13
RU	Инструкция по монтажу	14
FI	Asennusohje	15
SV	Monteringsanvisning	16
LT	Montavimo instrukcijos	17
HR	Uputstva za instalaciju	18
RO	Instrucțiuni de montare	19
EL	Οδηγία συναρμολόγησης	20
SL	Navodila za montažo	21
ET	Paigaldusjuhend	22
LV	Montāžas instrukcija	23
SR	Uputstvo za montažu	24
NO	Montasjeveiledning	25
BG	Ръководство за монтаж	26
JP	施工説明書	27
UA	Інструкція по збірці	28
AR	تعليمات التجميع	29
TR	Montaj kılavuzu	30
HU	Szerelési útmutató	32
HE	הוראות הרכבה	33



iBox universal

01800180

Montage de base

- La pièce de base rotative symétrique de l'iBox a une possibilité de montage universel, horizontal comme vertical. Sauf pour le montage d´u mitigeur bain-douche avec disconnecteur ou là le montage vertical seulement est possible. Parceque l'eau pourrait fuir de l'iBox en cas de défaillance des pièces de fonctionnement, l'iBox doit être monté au dessus de la baignoire pour que la fuite puisse s'écouler dans la baignoire.
- L´iBox est appropriée aussi bien pour les baignoires que pour les douches. Pour un mitigeur bain/douche / mitigeur thermostatique avec robinet d'arrêt et inverseur, la sortie inférieure est prioritaire. Si une seule sortie est nécessaire, il est possible de raccorder au choix soit la sortie supérieure, soit la sortie inférieure. La sortie non utilisée doit être condamnée avec un bouchon.
- Il est conseillé d'équilibrer les pressions de l'eau chaude et froide.
- Monter la pièce de base pour que l´eau chaude arrive sur le côté gauche et l´eau froide sur le côté droit.
- Profondeur d'encastrement: 80 mm à 108 mm.
- jeu de rallonge 25 mm
- Rallonge de 22 mm (pour profondeur de montage trop faible) voir les instructions de montage Set de finition

La pièce de base peut être installée selon les différentes (possibilités voir pages 41 - 42).

A Installation au mur.

B Installation au mur avec une vis de distance.

C Montage sur système support.

D Installation encastrée sur plaques de montage d'un préfabriqué ou sur cellules préparées.

E Installation directement dans le mur.

F Installation avec rail de fixation

Des exemples d'installation avec indication de cotes et dimensions des conduites sont fournis à partir de la page34.

Les dimensions d'installation indiquées dans la notice de montage sont idéales pour des personnes d'une taille de 1800 mm environ et doivent être ajustées selon le cas. Tenir compte pour cela du fait qu'un changement de hauteur modifie la hauteur minimum et que la modification des cotes de raccord doit entrer en ligne de compte. Les valeurs de consommation ont été mesurées dans la pratique, avec les robinetteries correspondantes (thermostat/mélangeur/vanne sous crépi)

Exemple de montage

Pour monter les différents raccords, on peut fixer l´iBox grâce à un tuyau et un étau.

Rinçage

Rincer l´installation complette conformément à la règlementation et aux normes.Les flèches sur le bloc de rinçage indiquent quelle arrivée est reliée à quelle conduite de sortie, par ex. eau froide à la sortie supérieure et eau chaude à la sortie inférieure.Si une seule sortie est nécessaire, le bloc de rinçage doit être tourné de 90° après le premier rinçage.

iBox en combination avec un remplissage exafill avec mécanisme de vidage et de tropplein

(voir pages 44)

Informations techniques

Pression de service autorisée:	max. 1 MPa
Pression de service conseillée:	0,1 - 0,5 MPa
Pression maximum de contrôle:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Température d'eau chaude:	max. 60°C
Dimension d´arrivée:	Rp¾
Raccordement:	froide à droite - chaude à gauche
Débit libre à 0,3 MPa:	
Mitigeur douche:	32 l/min
Mitigeur thermostatique:	36 l/min
Mitigeur thermostatique avec robinet d'arrêt:	26 l/min
Mitigeur thermostatique avec robinet d'arrêt et inverseur:	26 l/min
Mitigeur thermostatique HighFlow (Sortie 1 + 2):	58 l/min
iControl:	30 l/min
Mitigeur bains-douches:	31 l/min // 24 l/min
Mitigeur bains-douches avec disconnecteur:	25 l/min // 24 l/min

Concealed installation

- The rotation symmetrical body is horizontal and vertical usable. Only exception installing the bath-shower mixer with integrated safety combination. In this case only a verticaly installation is possible. Install the iBox always above the bath-tup. If parts of the iBox will broken, the water can flow in there!
- The iBox is suitable for both bath and shower applications. When using the bath-shower mixer / thermostatic mixer with shut-off and diverter unit outlet, the lower outlet must have priority. If you need only one outlet, choose either the top or the bottom outlet and connect it. Close the unused outlet with a plug.
- The hot and cold supplies must be of equal pressures.
- Install body with the hot water supply left and cold water supply right.
- Depth of fitting: 80 mm to 108 mm.
- extension 25 mm
- Extension Set 22 mm (when wall is not deep enough) see installation instructions Finish set

The basic set can depending on the building application be mounted in different ways, Installation examples please see page 41 - 42.

A Direct wall installation.

B Direct wall installation with 10 mm adjustable mounting studs.

C Installation on carrier system.

D Installation on prefabricated house installation panels or finished cells.

E Brick wall installation.

F Installation with fixation set

Installation examples with measurements and pipe dimensions can be found starting on page 34.

The installation dimensions stated in these installation instructions are ideal for people of approximately 1800 mm in body height. The dimensions can be altered if required. In this case, pay attention to the fact that a change of installation height will also change the minimum height, and that the altered mounting dimensions must be taken into consideration. The consumption was measured in combination with the appropriate fittings (thermostat/mixer/in-wall valve) to reflect actual application in practice.

Installation tip

To install the supply pipes, fix the iBox with a pipe in a vice.

Flush piping system

To complete the installation flush out both hot and cold water supply.The arrows on the flush body show which inlet is connected to which outlet pipe, e.g. cold water to the upper outlet and hot water to the lower outlet.If only one outlet is required, the flush body must be turned 90° after the first flush.

iBox in combinaton with an Exafill bath filler with overflow and waste (see page 44)

Technical Data

Operating pressure:	max. 1 MPa
Recommended operating pressure:	0,1 - 0,5 MPa
Test pressure:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Hot water temperature:	max. 60 °C
Centre distance:	Rp¾
Connections:	cold right - hot left
Rate of flow by 0,3 MPa:	
Shower mixer:	32 l/min
Thermostatic mixer:	36 l/min
Thermostatic mixer with shut off unit:	26 l/min
Thermostatic mixer with shut off and diverter unit:	26 l/min
Thermostatic mixer HighFlow (Outlet 1 + 2):	58 l/min
iControl:	30 l/min
Bath-shower mixer:	31 l/min // 24 l/min
Bath-shower mixer with integrated safety combination:	25 l/min // 24 l/min

Assembly (see page 38)

Installazione della tubazione

- La rotazione simmetrica del corpo permette di raccordarsi agli attacchi sia verticalmente che orizzontalmente. Set vasca/doccia con valvola antiriflusso, é obbligatorio. Solo in caso di installazione del raccordarsi agli attacchi verticalmente. Installare sempre l'iBox sopra alla vasca o al piatto doccia, poiché in caso di fuoriuscita d'acqua questa verrà convogliata allo scarico.
- L'iBox è adatto tanto ad installazioni per vasca quanto per doccia. Per i miscelatori monocomando per vasca / termostatico con rubinetto di arresto e deviatore l'uscita inferiore ha la prevalenza. Se si utilizza solo un'uscita, a scelta può essere collegata l'uscita superiore o quella inferiore. L'uscita non utilizzata deve essere chiusa con un tappo.
- Attenzione! Compensare le differenze di pressione tra i collegamenti dell'acqua fredda e dell'acqua calda.
- Installare il corpo incasso in modo tale che il raccordo dell' acqua calda si trovi a sinistra e il raccordo dell' acqua fredda a destra.
- Profondità d'installazione: da 80 mm a 108 mm.
- Prolunga 25 mm
- Prolunga 22 mm x set esterno (in caso di incasso troppo esterno al muro) vedi le istruzioni di montaggio Set esterno

Il corpo incasso può essere installato conformemente alle condizioni edilizie, vedi esempi di installazione alle pagg. 41 - 42.

A Installazione a muro.

B Installazione a muro. Qui con la regolazione della distanza (vite nr 10).

C Montaggio su struttura portante.

D Installazione su pannelli di montaggio o celle prefabbricate.

E Installazione diretta a muro.

F Installazione con pareti in cartongesso

Esempi per l'installazione con indicazioni delle misure e per le dimensioni delle tubature sono riportati a partire della pagina 34.

Le quote di montaggio indicate nelle istruzioni di montaggio sono ideali per persone grandi circa 1800 mm e eventualmente vanno adattate. A ciò bisogna fare attenzione, che ad altezza di montaggio cambiata l'altezza minima necessaria indicata cambia e che bisogna considerare la modifica delle quote di collegamento. I valori di consumo sono stati misurati nella pratica con le armature appartenenti (Termostato/ Miscelatore/Valvola sotto-intonaco).

Suggerimento per l' installazione

Per avvitare i raccordi bloccare l' iBox nella morsa come illustrato.

Lavaggio della tubazione

Eseguire il lavaggio della tubazione come suggerisce la normativa DIN 1988 / EN 1717.Le frecce sulla copertura del corpo indicano quale alimentazione è collegata a quale tubo di uscita (p.e. acqua fredda all'uscita superiore e acqua calda all'uscita inferiore). Nel caso è richiesta una sola uscita, dopo il primo lavaggio la copertura del corpo deve essere girata di 90°.

iBox in combinazione con Exafill scarico con erogazione al troppo pieno (vedi pagg. 44)

Dati tecnici

Pressione d'uso:	max. 1 MPa
Pressione d'uso consigliata:	0,1 - 0,5 MPa
Pressione di prova:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura dell'acqua calda:	max. 60°C
Distanza di raccordo:	Rp¾
Raccordi:	fredda a destra - calda a sinistra
Portata a 0,3 MPa:	
Miscelatore doccia:	32 l/min
Termostatico:	36 l/min
Termostatico con rubinetto di arresto:	26 l/min
Termostatico con rubinetto di arresto e deviatore:	26 l/min
Termostatico HighFlow (Uscita 1 + 2):	58 l/min
iControl:	30 l/min
Miscelatore vasca/doccia:	31 l/min // 24 l/min
Miscelatore vasca incasso con sicurezza (valv. antiriflusso):	25 l/min // 24 l/min

Raaka-asennus

- Pyörösymmetrinen iBox:in peruskappale on yleiskäyttöinen, sen voi asentaa sekä pysty-, että vaakasuoraan. Poikkeuksena sellaisten ammearmatuurit, joissa on varmuuskombinaatio, tällöin vain vaakasuora asennus on mahdollinen. Koska iBox:ista voi valua vettä toimintaosien vahingoittuessa, iBox on asennettava ammeen yläpuolelle, jotta valuva vesi pääsee valumaan ammeeseen!
- iBox soveltuu sekä amme- että myös suihkuasennukseen. Alempi lähtö on tarkoitettu etupäässä yksikäsi ammesekoittimelle / termostaatille, jossa on sulku- ja vaihtoventtiili. Jos tarvitaan vain yksi lähtö, liitännän voi tehdä valinnaisesti ylempään tai alempaan lähtöön. Käyttämättä jäänyt lähtö on tiivistettävä sulkutulpalla.
- Suuret paine-erot kylmä- ja kuumavesiliitäntöjen välillä on tasattava.
- Asenna peruskappale siten, että lämminvesiliitäntä tulee vasemmalle ja kylmävesiliitäntä aina oikealle puolelle.
- Asennussyvyys 80 mm - 108 mm.
- Pidennys 25 mm
- Pidennys 22 mm (pienemmällä asennussyvyydellä) katso asennusohje Valmissarja

Peruskappaleen voi asentaa rakennuksen asettamien reunaehtojen mukaisesti, katso asennusesimerkkejä sivuilla 41 - 42.

A Asennus seinään

B Asennus seinään. Tässä joustavaa etäisyydenpitintä käyttäen kaksikiertеisillä 10 mm ruuveilla.

C Asennus kannatinjärjestelmään

D Asennus valmistalojen asennuslevyihin tai valmisosiin.

E Asennus suoraan seinään.

F Asennus käyttäen asennuskisko-sarjaa

Asennusesimerkit mittoineen ja putkitietoineen löytyvät alkaen sivulta 34.

Asennusohjeessa annetut asennusmitat sopivat n. 180 cm:n pituiselle henkilölle, ja niitä on tarvittaessa muutettava. Tässä on otettava huomioon, että asennuskorkeuden muuttuessa muuttuu myös vähimmäiskorkeus, ja muutos on otettava huomioon liitäntöjen mitoissa. Kulutusarvot on mitattu käytännönläheisesti kaikkine armatuureineen (termostaatti/sekoitin/seinäventtiili).

Asennusvihje

Kiinnitä iBox putkenpätkän avulla ruuvipenkkiin, jotta saat kierrettyä liitinkappaleet sisään.

Huuhtelu

Huuhtele koko asennus DIN 1988 / EN 1717 mukaisesti.Nuolet huuhtelulohkolla osoittavat mikä tulo on kytketty mihin lähtöjohtoon, esim. kylmä vesi ylempään lähtöön ja lämmin vesi alempaan lähtöön. Mikäli tarvitaan vain yksi lähtö, huuhtelulohkoa täytyy ensimmäisen huuhteluun jälkeen kääntää 90 °.

iBox yhdessä Exafill ammeentäyttöhana varustettuna tyhjennys- ja ylivuotovarusteilla (katso sivu 44)

Tekniset tiedot

Käyttöpaine:	maks. 1 MPa
Suositeltu käyttöpaine:	0,1 - 0,5 MPa
Koestuspaine:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Kuuman veden lämpötila:	maks. 60 °C
Liitäntämitat:	Rp¾
Liittimet:	kylmä oikealla - kuuma vasemmalla
Vapaa läpivirtaus 0,3 MPa paineella:	
Suihkusekoittaja:	32 l/min
Termostaatti:	36 l/min
Termostaatti sulkuventtiilillä:	26 l/min
Termostaatti sulku- ja vaihtoventtiilillä:	26 l/min
Termostaatti HighFlow (Lähtö 1 + 2):	58 l/min
iControl:	30 l/min
Ammesekoittaja:	31 l/min // 24 l/min
Ammesekoittaja integroidulla turvayhdistelmällä:	25 l/min // 24 l/min

تركيب الأنابيب

- يتم استخدام الجسم الرئيسي ذيوالدوران المتماثل للوحدة "iBox" في جميع أنحاء العالم سواء بصورة أفقية أو رأسية. إلا أنه لا يمكن القيام بالتركيب إلا بصورة رأسية في هذه الحالة إلا في حالة تركيب لوازم الحوض باستخدام تركيبة الأمان. احرص دوماً على تركيب iBox فوق حوض الاستحمام (البانيو). إذا تعرضت أجزاء من iBox للكسر، فربما يتسبب ذلك في تسرب المياه في كل مكان!
- تعد وحدة "iBox" ملائمة لتركيب حوض الاستحمام أو الدش. وفي حالة استخدام خلاط بالحوض بصنبور واحد فقط / ثرموستات متصل بصمام غلق وتحويل، يفضل استخدام الصرف السفلي. إذا كانت هناك حاجة لصرف واحد فقط، يمكن حسب الرغبة اختيار الصرف العلوي أو السفلي. يجب سد المنفذ غير المستخدم عن طريق سدادة.
- يجب أن يكون تيار الماء الساخن والماء البارد متعادلين في الضغط.
- قم بتركيب الجسم الرئيسي للوحدة بصورة ملائمة بحيث توجد وصلة المياه الساخنة في الجانب الأيسر ووصلة المياه الباردة في الجانب الأيمن.
- عمق التركيب: من 80 مم حتى 108 مم.
- وصلة إطالة 25 مم
- طقم الملحقات 22 مم (عندما لا يكون الجدار عميقًا بما يكفي) أنظر دليل التركيب مجموعة كاملة.

يمكن تركيب الجسم الرئيسي للوحدة وفقاً لظروف البناء، انظر أمثلة التركيب صفحتي 41 - 42.

A التركيب على حائط مباشر
B التركيب على الحائط المباشر بجوايط تركيب قابلة للضبط طولها 10 مم.
C التركيب على نظام حمالات.
D التركيب على لوحات التركيب للمنازل الجاهزة البناء أو على الخلايا الجاهزة.
E التركيب على حائط من الطوب
F التركيب باستخدام طقم التثبيت

يوجد يدءاً من صفحة 34 أمثلة للتركيب بمقاسات وطرق عمل بعض الوصلات.
تعد أبعاد التركيب الواردة في إرشادات التركيب هذه مثالية بالنسبة للأشخاص الذين يبلغ طولهم حوالي1800 مم ويمكن تغيير الأبعاد عند الحاجة. وبالتالي سيتغير الحد الأدنى للارتفاع في حالة تغيير ارتفاع التركيب، مما يعني الأخذ في الاعتبار تغيير أبعاد التوصيل. تم قياس قيم الاستهلاك طبقًا للخبرة العملية في استعمال خلاطات المياه الخاصة بذلك (ثرموستات/خلاط/صمام تحت الملاط).

نصائح خاصة بعملية التركيب

من أجل لف الوصلات، يجب تركيب وحدة "iBox" في الملزمة باستخدام أنبوبة.

نظام سريان الماء عبر المواسير

لإكمال التركيب، قم بفتح المياة الساخنة والباردة.تحدد الأسهم الموجودة على وحدة الغسل أي وصلة تغذية بالمياه ترتبط بأي وصلة صرف، على سبيل المثال: المياه الباردة مع وصلة الصرف العليا، والمياه الساخنة مع وصلة الصرف السفلى.إذا كانت هناك حاجة إلى وصلة صرف واحدة فقط، فيجب تدوير وحدة الغسل بعد أول استخدام لها بنسبة 90 درجة.

وحدة "iBox" مع وحدة التدفق بالحوض من النوع "Exafill" مع لوازم تصريف الماء وتصريف تدفق المياه.

(راجع صفحة 44)

المواصفات الفنية

ضغط التشغيل:	الحد الأقصى 1 ميجابسكال
ضغط التشغيل الموصى به:	0,1 - 0,5 ميجابسكال
ضغط الاختبار:	1,6 ميجابسكال
	(1 ميجابسكال = 10 بار = 147 PSI)
درجة حرارة الماء الساخن:	الحد الأقصى 60 °C
المسافة المركزية:	¾Rp
الوصيلات:	الماء البارد جهة اليمين - الماء الساخن جهة اليسار
معدل تدفق 0,3 ميجابسكال:	
خلاط الدش:	32 لتر / الدقيقة
ثرموستات:	36 لتر / الدقيقة
ثرموستات متصل بصمام غلق:	26 لتر / الدقيقة
ثرموستات متصل بصمامت غلق وتحويل:	26 لتر / الدقيقة
ثرموستات HighFlow (مخرج 1 + 2):	58 لتر / الدقيقة
iControl:	30 لتر / الدقيقة
خلاط دش الحمام:	31 لتر / الدقيقة // 24 لتر / الدقيقة
لاط دش الحمام بمجموعة أمان مدمجة:	25 لتر / الدقيقة // 24 لتر / الدقيقة

Garanti Belgesi

Üretici veya İthalatçı Firmanın

Unvanı:	Hansgrohe Armatür Ltd. Şti
Adresi:	Fulya Mahallesi Bahçeler Sokak Efe han 20/C Mecidiyeköy Şişli İstanbul
Telefonu:	(0-212) 273 07 30
Faks:	(0-212) 273 07 40
web adresi:	www.hansgrohe.com.tr

Malın

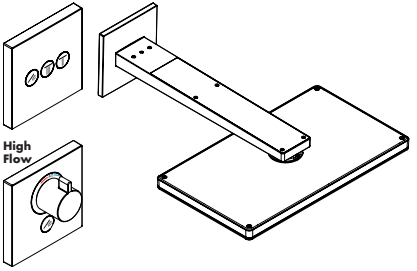
Markası:	Hansgrohe
Cinsi:	Sıhhi tesisat malzemesi
Garanti Süresi:	2 YIL
Azami Tamir Süresi:	20 İş günü

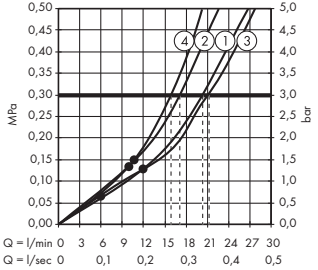
Genel Müdür
Albert Emlek

Satıcı Firmanın:
Unvanı:
Adresi:
Telefonu:
Faks:
e-posta:
Fatura Tarih ve Sayısı:
Marka ve Modeli:
Teslim Tarihi ve Yeri:
Yetkilinin İmzası:
Firmanın Kaşesi:

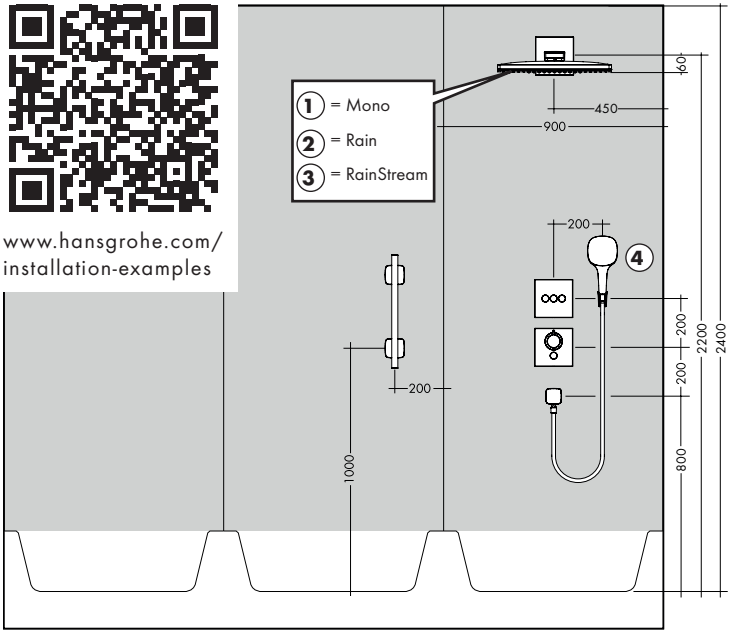
Bu bölümü, ürünü aldığınız Yetkili Satıcı imzalayacak ve kaşeleyecektir.

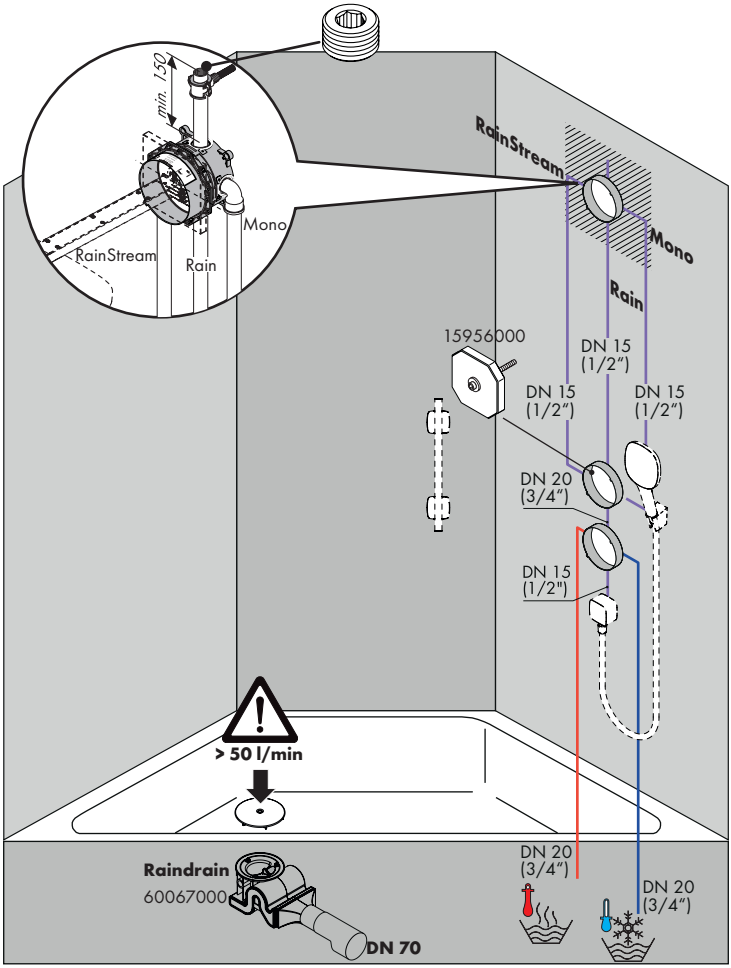
Montaj (bakınız sayfa 38)



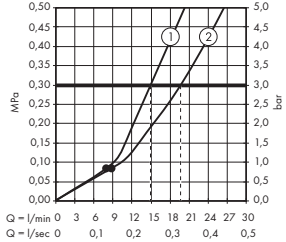


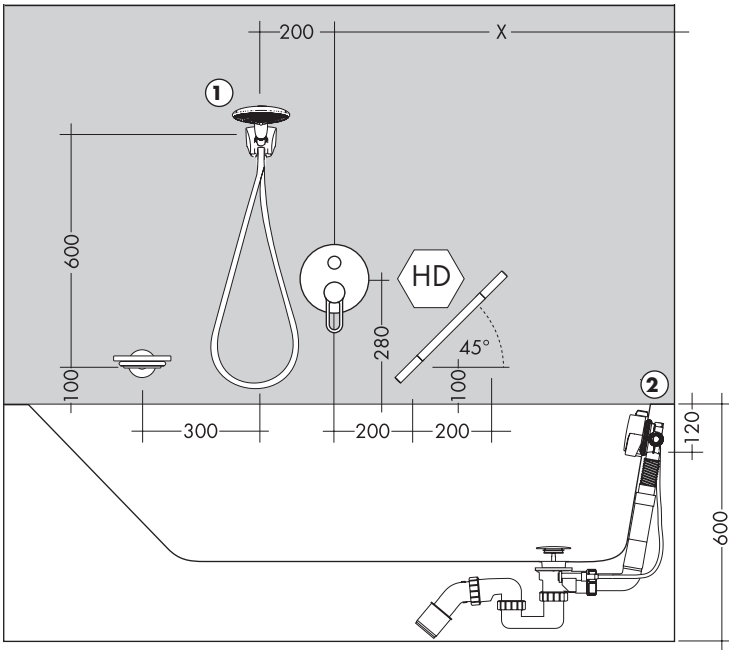
www.hansgrohe.com/
installation-examples

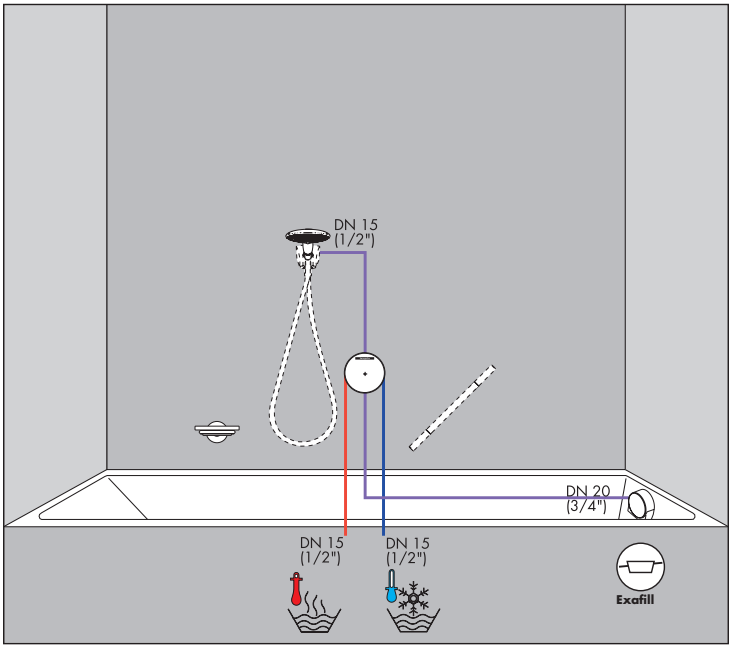


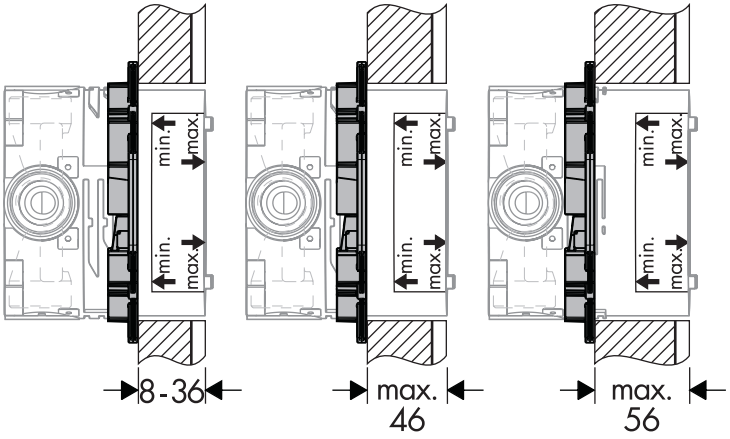

min. 150
Mono
RainStream
Rain
RainStream
Mono
Rain
15956000
DN 15
(1/2")
DN 15
(1/2")
DN 15
(1/2")
DN 20
(3/4")
DN 15
(1/2")
> 50 l/min
Raindrain
60067000
DN 70
DN 20
(3/4")
DN 20
(3/4")

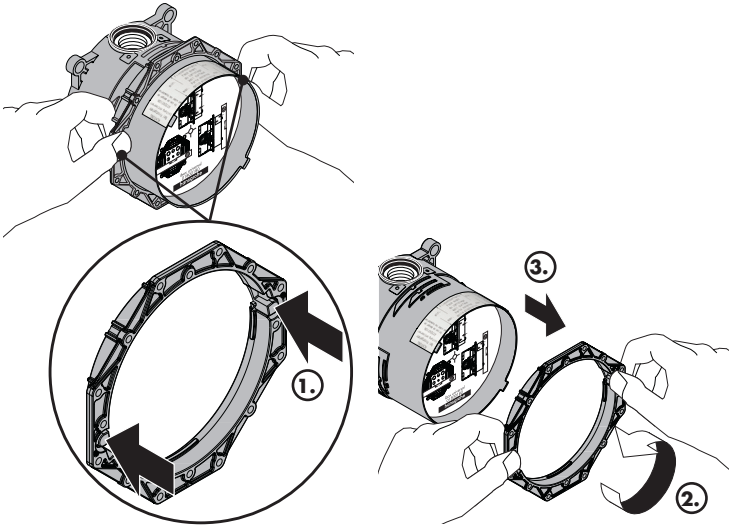

HD

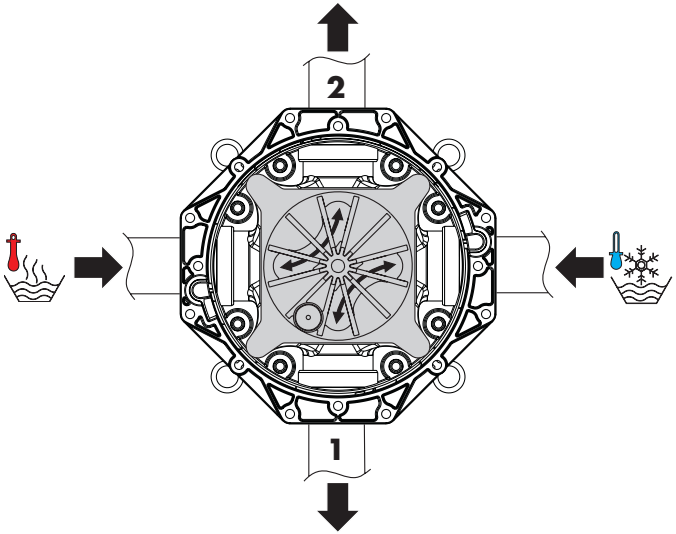

0,50
0,45
0,40
0,35
0,30
0,25
0,20
0,15
0,10
0,05
0,00
MPa
5,0
4,5
4,0
3,5
3,0
2,5
2,0
1,5
1,0
0,5
0,0
bar
1
2
Q – l/min 0 3 6 9 12 15 18 21 24 27 30
Q – l/sec 0 0,1 0,2 0,3 0,4 0,5

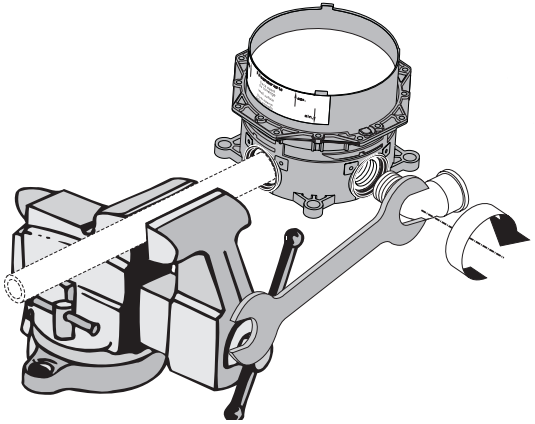

200
X
1
600
HD
280
45°
100
100
2
120
300
200
200
600

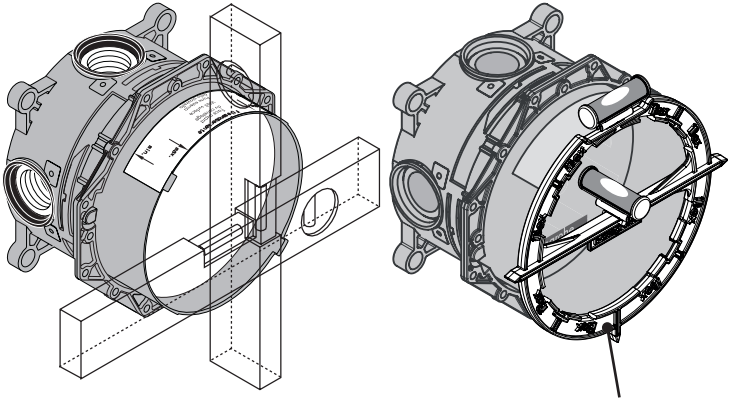

DN 15
(1/2")
DN 20
(3/4")
DN 15
(1/2")
DN 15
(1/2")
Exafill

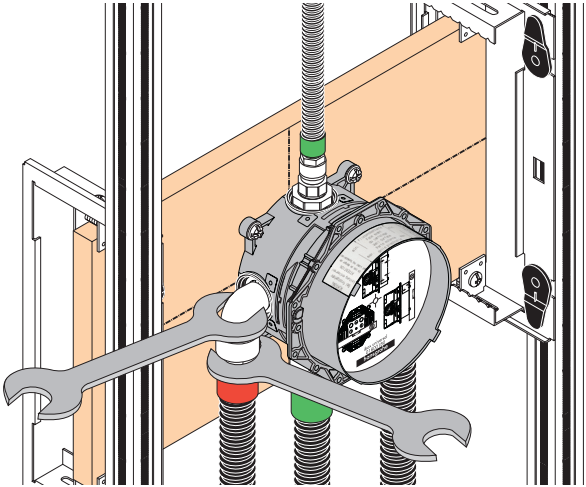

min.
max.
min.
max.
8 - 36
max.
46
max.
56

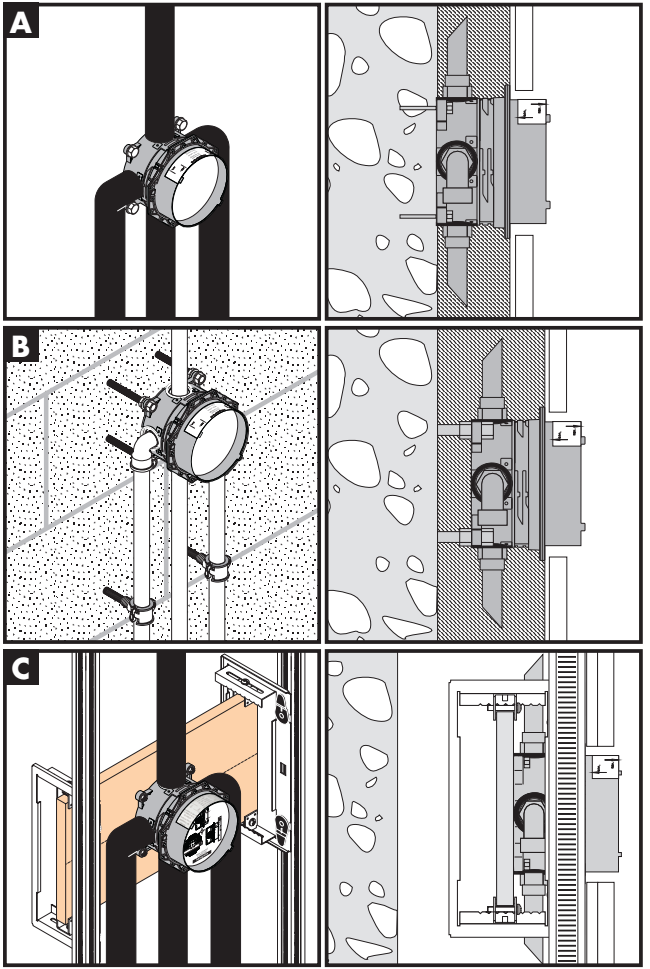

1.
2.
3.

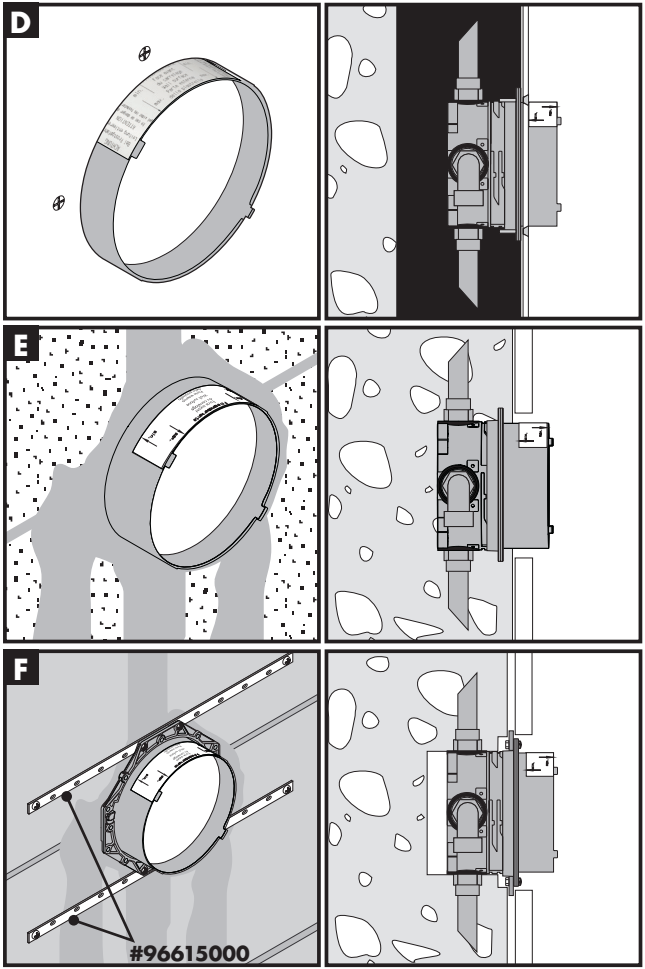

2
1

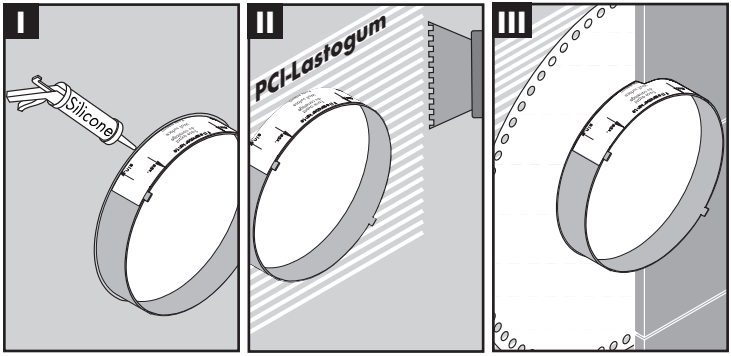


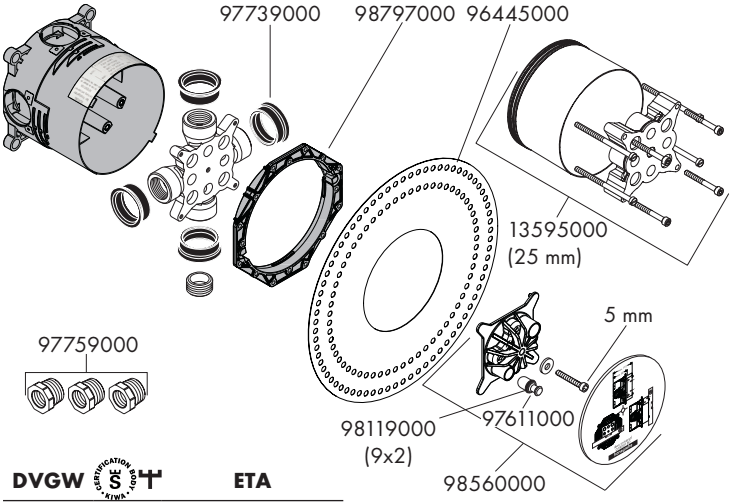

#93500000




A
B
C


D
E
F
#96615000



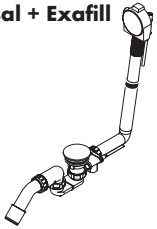


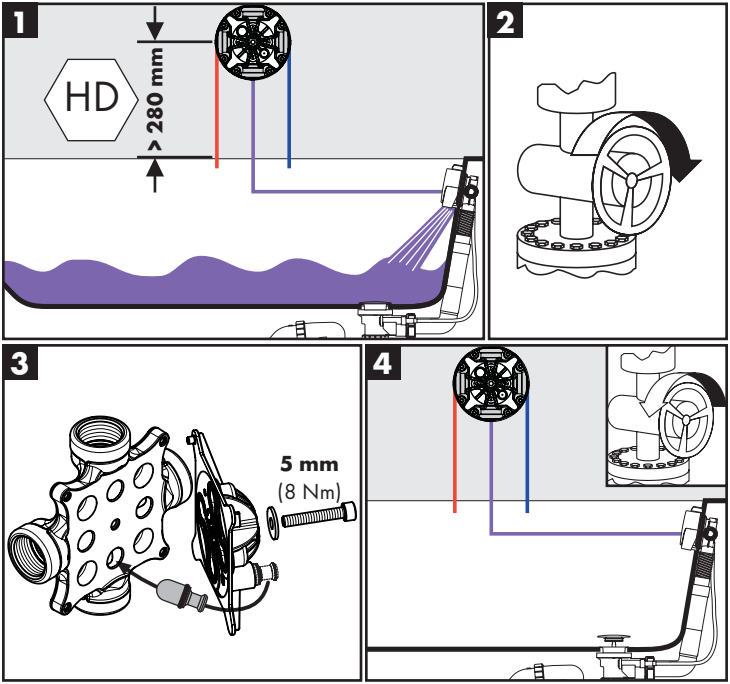
DVGW ETA

BN0685 1402 1.42/18751

iBox universal + Exafill







hansgrohe

Hansgrohe · Auestraße 5 - 9 · D-77761 Schiltach
Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

04/2025
9.08417.04 R06